

Questionnaire G3

Stage of Development of Government e-Services

แบบสำรวจระดับการพัฒนา e-services ของภาครัฐ (๑๕ e-Services)

THAILAND

Under the Project

“ASEAN e-Services Identification”

Coordinating Country: Thailand

Please fill relevant information for each of the 15 e-Government services¹.
Guideline as to how to fill each column is provided below.

กรุณาเติมข้อมูลในตารางด้านล่างเกี่ยวกับ 15 e-Services โดยมีคำอธิบายเพื่อความเข้าใจ ดังนี้ (สามารถกรอกได้ทั้งภาษาไทย หรือภาษาอังกฤษ)

A) Existence of e-Services: Please indicate with YES if the government of your country provides such service online, and with NO otherwise.

การให้บริการ e-Services โปรดระบุ Yes ถ้ามีการให้บริการดังกล่าวในปัจจุบัน ถ้าไม่ได้มีบริการดังกล่าวตอบ No

B) URL: Please provide the URL that links to the associated service (only for services with YES in (A))

โปรดระบุเว็บไซต์ที่เกี่ยวข้องกับ e-Services ในข้อ A

C) National Portal(<http://www.egov.go.th>) : Please indicate with YES if such service is also provided on national portal (<http://www.egov.go.th>) and with, NO otherwise. (Only for services with YES in (A))

เว็บท่าแห่งชาติ (<http://www.egov.go.th>) โปรดระบุ Yes ถ้าบริการอยู่ในเว็บท่าแห่งชาติ (<http://www.egov.go.th>) (ตอบเฉพาะ e-Services ที่ตอบ Yes ในข้อ A)

D) Development Stage: Please tick only one stage at which the current status of such service is. (Only for services with YES in (A)) Each stage is defined, according to the United Nations (2012), as follows.

การพัฒนา e-Services : โปรดเลือกลำดับการพัฒนา e-Services ในปัจจุบัน เพียง 1 ลำดับ (ตอบเฉพาะ e-Services ที่ตอบ Yes ในข้อ A) โดยแต่ละลำดับขั้นของการพัฒนา e-Services ได้ถูกกำหนดตาม UN 2012 ดังนี้

¹ Please see Appendix for description of each Government e-Service.

Stage 1:**Emerging information services:**

Government websites provide information on public policy, Governance, laws, regulations, relevant documentation and types of government services provided. They have links to ministries, departments and other branches of government. Citizens are easily able to obtain information on what is new in the national government and ministries and can follow links to archived information.

เว็บไซต์ของภาครัฐมีการให้ข้อมูลเรื่อง นโยบายสาธารณะ หลักธรรมาภิบาล กฎหมาย ข้อบังคับ เอกสารราชการที่เกี่ยวข้อง และประเภทต่างๆของการบริการภาครัฐที่มีการเปิดให้บริการ ให้ประชาชนเข้าไปอ่านได้ โดยเว็บไซต์เหล่านี้จะสามารถเชื่อมโยงไปสู่ระดับกระทรวง กรม และหน่วยงานอื่นๆ ของรัฐบาลได้ ทั้งนี้ ประชาชนสามารถรับรู้ข้อมูลข่าวสารใหม่ๆจากภาครัฐและกระทรวงต่างๆได้โดยง่าย และสามารถเข้าถึงแหล่งข้อมูลเก่าที่เก็บไว้ได้

Stage 2:**Enhanced information services:**

Government websites deliver enhanced one-way or simple two-way e-communication between government and citizen, such as downloadable forms for government services and applications. The sites have audio and video capabilities and multi-lingual, among others.

เว็บไซต์มีการสื่อสารระหว่างภาครัฐและประชาชน แบบทางเดียวหรือสองทางอย่างง่าย ๆ ได้ เช่น ประชาชนสามารถดาวน์โหลดแบบฟอร์มต่างๆ ได้ เว็บไซต์มีภาพ เสียง วีดีโอ มี ห ล า ย ภ า ช า ก ร ร ด าน ส น ท าน (webboard) การติดต่อสอบถาม/แจ้งผลทางอีเมลล์หรือเว็บไซต์ สังคมออนไลน์ เป็นต้น

Stage 3:**Transactional services:**

Government websites engage in two-way communication with their citizens, including requesting and receiving inputs on government policies, programmes, regulations, etc. Some form of electronic authentication of the citizen's identity is required to successfully complete the exchange. Government web-sites process

non-financial transactions, e.g. e-voting, downloading and uploading forms, filing taxes online or applying for certificates, licenses and permits. They also handle financial transaction, i.e. where money is transferred on a secure network to government.

เว็บไซต์ของภาครัฐสามารถติดต่อสื่อสารกับประชาชนได้ในลักษณะสองทาง (two-way communication) โดยผู้ใช้สามารถกรอกแบบฟอร์มยื่นยันตัวตนผ่านระบบ นอกจากนี้เว็บไซต์ของภาครัฐสามารถให้ผู้ใช้ทำธุรกรรมที่ไม่เกี่ยวกับการเงินได้ อาทิ แบบสอบถาม/สำรวจออนไลน์ การโหวตผ่านระบบอินเทอร์เน็ต ดาวน์โหลดและอัปโหลดแบบฟอร์ม กรอกแบบฟอร์มภาษีออนไลน์ สมัครขอรับใบรับรอง และขอใบอนุญาตต่างๆ ทั้งนี้เว็บไซต์สามารถจัดการธุรกรรมทางการเงินที่ผูกโอนผ่านระบบที่มีความปลอดภัยไปยังภาครัฐได้เช่นกัน

Stage 4:

Connected services:

Government websites have changed the way governments communicate with their citizens. They are proactive in requesting information and opinions from the citizens using Web 2.0 and other interactive tools. E-services and e-solutions cut across the departments and ministries in a seamless manner. Information, data and knowledge are transferred from government agencies through integrated applications. Governments have moved from a government-centric to a citizen-centric approach, where e-services are targeted to citizens through life cycle events and segmented groups to provide tailor-made services. Governments create an environment that empowers citizens to be more involved with government activities so as to have a voice in decision-making.

เว็บไซต์ของภาครัฐได้เปลี่ยนรูปแบบการสื่อสารกับประชาชน โดยภาครัฐสามารถควบคุมระบบการร้องขอข้อมูลข่าวสารและความคิดเห็นของประชาชนผู้ใช้ผ่าน web 2.0 และเครื่องมือสื่อสารอื่นๆ โดยการบริการ e-services และ e-solutions ของทางกรมและกระทรวงต่างๆสามารถใช้ร่วมกันได้อย่างไร้รอยต่อ อีกทั้งข่าวสารข้อมูลและองค์ความรู้ต่างๆถ่ายโอนจากหน่วยงานของรัฐผ่านแอปพลิเคชันอย่างบูรณาการ

รัฐบาลได้ปรับแนวทางจากการรวมศูนย์ที่ภาครัฐไปสู่แนวทางที่มีประชาชนเป็นศูนย์กลาง ซึ่งการบริการ e-services จะถูกตั้งเป้าหมายที่ประชาชนเป็นหลัก และภาครัฐได้สร้างสภาวะแวดล้อมที่เหมาะสมต่อการผลักดันประชาชนให้มีส่วนร่วมกับกิจกรรมของรัฐมากขึ้น เพื่อให้มีสิทธิมีเสียงในการตัดสินใจนโยบายต่างๆมากขึ้น

E) Cross-Country Service: Please indicate with YES if such service can also be utilized by foreigners who reside abroad, and with NO otherwise. (Only for services with YES in (A))

การบริการข้ามประเทศ : โปรดระบุ Yes ถ้ามีการบริการ e-services แก่คนต่างชาติที่อาศัยในต่างประเทศ หรือตอบ No หากไม่มีบริการดังกล่าว (ตอบเฉพาะ e-Services ที่ตอบ Yes ในข้อ A)

(ดูคำอธิบายเพิ่มเติมได้จาก Appendix Description of Government e-Services ที่แนบท้ายมานี้)

Service	Existence of e-Service	URL	National Portal	Development Stage				Cross-Country Service
				Stage 1	Stage 2	Stage 3	Stage 4	
Registration								
1. Public Identification Document / Profile Record								
2. Birth / Marriage / Death Certification								
3. Registration of New Business								
4. Vehicle Registration								
Permits and License								
5. Passport / Travel Document / VISA								
6. Work Permit								
7. Announce of Movement / Migration / Immigration								
8. Medical Certificate and Medical Records								
9. Driver License								
10. Enrolment of Education and Education Certified								
11. Professional Certification								
12. Customs Declaration of Goods, Logistic Facilitation and Quarantines								
Revenue generating								
13. Online Import / Export Payment and Taxation								
Social returns								
14. Education Grants								
15. Open Public Data								

ผู้ให้ข้อมูล

ชื่อ..... นามสกุล.....

ตำแหน่ง.....

หน่วยงาน.....

กรม.....

กระทรวง.....

โทร.....

Fax.....

e-mail.....

ข้อมูล ณ วันที่.....

หมายเหตุ โปรดส่งแบบสำรวจฉบับนี้กลับมาที่ สำนักส่งเสริมและพัฒนารัฐบาลอิเล็กทรอนิกส์

กระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร

e-mail : saowanee.r@mict.go.th , Sarut.Wittayarungruangsrri@bryancave.com

สอบถามรายละเอียดได้ที่

ดร.ศรุต วิทย์รุ่งเรืองศรี โทรศัพท์ ๐-๒๖๒๕-๖๓๓๔

น.ส.เสาววันนีย์ ฤกษ์อนันต์ โทร ๐-๒๑๔๑-๖๘๕๐ , ๐๘๖-๙๘๒-๔๙๘๐

Appendix

Description of Government e-Services²

Category	Service	Description
Registration	Public Identification Document/ Profile Record เอกสารการระบุตัวตน / การบันทึกประวัติ	Online National Register of personal identification and profile records (Public ID, Biometric, Criminal Records) การลงทะเบียนระบุตัวตนตามสัญชาติ และทำบันทึกประวัติออนไลน์ (บัตรประจำตัวประชาชน ลายนิ้วมือ ประวัติอาชญากรรม)
	Birth, Marriage and Death Certification ใบรับรอง การเกิด / แต่งงาน / การตาย	Online National Register (Apply, Request, Delivery) for birth, marriage, and death in traditional and e-Document supported format การลงทะเบียนเกิด จัดทะเบียนสมรส และแจ้งมรณะออนไลน์ ผ่านทางรูปแบบเอกสารทั้งแบบดั้งเดิมและเอกสารอิเล็กทรอนิกส์
	Registration of new Business การจดทะเบียนธุรกิจ	Application to obtain a new business establishment การจดทะเบียนการจัดตั้งธุรกิจใหม่
	Vehicle Registration การจดทะเบียนยานพาหนะ	Apply for new/ Used/ Imported all types of vehicles (car, motorcycle, truck, boat, plane etc.) with fee payment การจดทะเบียนยานพาหนะใหม่/ มือสอง/ ไม่ว่าจะ เป็น รถยนต์ จักรยานยนต์ รถบรรทุก เรือ เครื่องบิน และอื่นๆ พร้อมทั้งจ่ายค่าธรรมเนียม
Permits and Licenses	Passport/Travel Document/VISA หนังสือเดินทาง / เอกสารการเดินทาง	Apply or Request to obtain Departure, Arrival, Stay, and Permission การยื่นขอเอกสารการเดินทาง หรือขออนุญาตเดินทางออกนอกประเทศ เดินทางเข้าประเทศ ขอพำนัก
	Work Permit หนังสืออนุญาตให้อยู่ทำงานในเมืองไทย	Apply for all types of Work Permit with Evident submission and fee payment การลงทะเบียนขอใบอนุญาตทำงาน พร้อมส่งเอกสารหลักฐานและจ่ายค่าธรรมเนียม
	Announce of Movement/Migration/Immigration การย้ายเข้า-ออก	Announcement of moving including change of Address and Apply of migration or immigration การเปลี่ยนที่อยู่ และลงทะเบียนอพยพเข้าประเทศและอพยพออกนอกประเทศ
	Medical Certificate and Medical Records ใบรับรองแพทย์ และการบันทึกเกี่ยวกับแพทย์	Interactive advice on the Medical Certification and Medical Records application/approval and availability of services and appointments in different hospitals การติดต่อขอคำแนะนำทางการแพทย์ ใบรับรองแพทย์ และประวัติทางการแพทย์ รวมถึงการตรวจสอบการให้บริการและนัดหมายแพทย์ในแต่ละโรงพยาบาล

² Source: "ASEAN e-Government Strategic Action Plan", Merlin's Solutions International Co., Ltd. (2013)

Category	Service	Description
	Driver License ใบอนุญาตขับขี่	Apply or Request to obtain Driver License การลงทะเบียน หรือ การร้องขอใบอนุญาตขับขี่
	Enrolment of Education and Education Certified การลงทะเบียนการศึกษา และใบรับรองการศึกษา	Online service procedure to enroll students in a university or another institution of higher education subsidized by an official administrative body การบริการลงทะเบียนเรียนออนไลน์ของมหาวิทยาลัย หรือสถาบันการศึกษาอื่น ๆ ที่ได้รับการสนับสนุนโดยหน่วยงานภาครัฐ
	Professional Certification ใบรับรองวิชาชีพ	Online service procedure to obtain Professional prove of Qualification and deliver certifications การขอรับใบรับรองทางวิชาชีพ หรือความรู้ความสามารถเฉพาะทางทางออนไลน์
	Customs Declaration of Goods, Logistic Facilitation and Quarantines การศุลกากร	Online Public service related Customs declarations (National Single Window) การบริการออนไลน์ที่เกี่ยวข้องกับการสำแดงสินค้า
Revenue Generating	Online Import/Export Payment and Taxation การจ่ายภาษีนำเข้า ส่งออก	Import/Export taxes (Declaration, Notification of Assessment and e-Payment การชำระภาษีนำเข้า/ ส่งออกออนไลน์
Social Returns	Education Grants การช่วยเหลือด้านการศึกษา	Online service procedure to obtain student grants for higher education and provide education certificate การบริการขอรับทุนการศึกษาและใบรับรองการศึกษาออนไลน์
	Public Data การให้บริการข้อมูลสาธารณะ	Online service support to providing National public data for social benefits การบริการเผยแพร่ข้อมูลภาคสาธารณะทางออนไลน์เพื่อประชาชนทั่วไป
